

VERONIQUE MICHEL

conference speaker on China

Véronique Michel got a degree in international relations and media analysis.

She has spent 25 years abroad (notably in Japan and China) where she obtained diplomas in Asian studies (Tsinghua and Fudan Universities, Osaka Gaidai University).

She worked as a French Teacher for foreigners in several European countries (Germany, Scotland, and Spain) and in Asia - delivering presentations in Cultural Associations, schools and Universities such as Tsukuba and Ibaraki. She also acted as Coordinator for International Relations (CIR) for the JET Programme promoting cultural exchanges between Japan and Europe with the support of NHK television, and conducted market research in China.

Véronique Michel closely follows the debate in European, Japanese and Chinese media collecting and comparing information on various aspects of social life.

She wrote articles for China Daily, Vogue (Chinese edition) and two books on China's modern culture: "*La communication à la chinoise*" and "*La Chine branchée*" (available in January 2015 in American version: China Online, Tuttle Publishing). She focuses on the electronic language of China's 700 million internet users reflecting the social changes of their country.

From these books, the French actor Patrick Veisselier has drawn the successful play "*Patrick le Chinois*" in Le Palace in Paris (2014).



URL : <http://www.worlddiversitybridge.com>

vmichel36@hotmail.com

Some reviews of the books

LE PETIT JOURNAL DE HONG KONG

« L'auteure en propose une description qui intéressera aussi bien le voyageur que l'homme d'affaire ou l'étudiant en chinois. En effet, de nombreux termes en langue chinoise (bien expliqués) émaillent cet ouvrage qui se lit comme un roman. »

« Very accessible and full of Chinese humor ! This captivating book is a methodical exploration of the new language codes of the « ultra-connected » generation. The youth in China are the majority and they understand how to situate themselves in the global village» —*Le Petit Journal*, Hong Kong

<http://www.lepetitjournal.com/hong-kong/a-voir-a-faire/culture/123285-la-danse-des-caracteres-balade-dans-le-monde-l-ultra-branche-r-de-la-jeunesse-chinoise>

RFI RADIO FRANCE INTERNATIONAL

Le nouveau vocabulaire de la Chine pour un pays qui émerge.

<http://www.rfi.fr/emission/20120507-chine-branchee>

CHINE INFORMATIONS

Mythes fondateurs, évolutions en cours, concepts émergents, légendes urbaines : Véronique Michel passe au crible - avec malice et prodigalité – le grain des choses et l'humeur du temps.

Ce décryptage est indispensable à l'intelligibilité d'une société en devenir, à la maîtrise d'une langue « mère » ainsi qu'à l'efficacité de l'action.

Derrière les rouages et les arcanes d'une humanité qui s'impose aujourd'hui à tous, on retiendra, notamment, l'imagination féconde d'une jeunesse résolument ouverte au monde et dont les innovations pionnières feront école en Europe et au-delà.

http://www.chine-informations.com/actualite/la-chine-branchee_50619.html

LE PARISIEN

Comprendre la Chine contemporaine, c'est d'abord percer les secrets de sa jeunesse désormais omniprésente sur le Web," les millions d'internautes chinois donnent le ton de ce qui se passe dans leur pays et bientôt dans certains pays d'Occident explique Véronique Michel — Aymeric Renou, *Le PARISIEN*.

HUFFINGTON POST

L'humour des jeunes Chinois est-il différent de l'humour de nos jeunes? De quoi est-il composé? Les internautes chinois -surnommés "les insectes du Net"- révèlent une société en mutation en jouant des ressources inépuisables du mandarin: homophones, jeux de mots, caractères ancestraux reliftés, métaphores, chiffres parlants...

http://www.huffingtonpost.fr/veronique-michel/humour-jeunes-chinois_b_3880774.html

Blog du MONDE

« Signalons également le livre *La Chine branchée* de Véronique Michel qui recense de nombreuses expressions utilisées, inventées et popularisées par les internautes. »

<http://weibo.blog.lemonde.fr/2012/11/24/les-mots-weibo-energie-positive/>

LE JOURNAL DU NET

Depuis la France, la Chine et ses habitants renvoient une image obsolète, qui ne correspond plus du tout à la réalité : dans son ouvrage *La Chine branchée*, Véronique Michel nous fait découvrir les nouvelles coutumes des Chinois d'aujourd'hui.

<http://www.linternaute.com/voyage/asie/la-chine-branchee.shtml>

Marketing en Chine

<http://www.marketing-chine.com/chine/la-chine-branchee-de-veronique-michel>

Association des Jeune Chinois de France

http://www.youtube.com/watch?v=0f2qSfi8_04

Plus que jamais, la Chine effraie et intrigue. Usine du monde, superpuissance politique, géant financier, l'empire du Milieu revendique désormais la première place. Aux antipodes des stéréotypes simplificateurs, Véronique Michel - dévoile, ici, les clés d'une vision d'un monde dont la genèse remonte loin (**FNAC Coup de cœur**).

« China Online takes us into the unknown world of 700 million internet users. In her book, which is both serious and humorous, Véronique Michel sheds a new light on the most recent developments in Chinese society and demonstrates the extraordinary adaptability of its bimillenary writing » — Alain Labat, regional inspector of Chinese language education and Editor in Chief of **Planète Chinois** (Chinese Planet).

« The Chinese aren't well understood in general and the Chinese online world even less so. With China Online Véronique Michel lets us access its language and get to know its speakers ». — Hervé Cantal, Chinese Language and Cultural Association, **Passeport pour la Chine**.

CHINA BROADCAST INTERNATIONAL

白马哥的表演取材于法国人韦罗妮克·米雪儿的两部作品《中国的网络语言与中国式幽默》和《中国式交流》。书里介绍的大量中国网络流行用语和具有代表性的中国式幽默，为他创作脱口秀提供了大量素材。米雪儿曾在上海复旦大学和北京清华大学进修汉语，一直对中国文化怀有浓厚兴趣。她也出席了当晚的演出，并对现场观众的积极反响表示十分欣慰。她认为，中国人有非凡的创造力，年轻一代在网络上创造出新词，极富幽默感和自嘲精神，比如说“剩女”、“牛奋男”、“辣奢族”、“月光族”、“丁克”等等，而且一些还很有哲理，比如“恋爱是艺术，结婚是技术，离婚是算术”。她在近距离观察中国人的礼仪文化和交流方式之后，改变了以前对中国人的认识，发现中国人很开放、很幽默，中国文化非常特别，既传统又现代。她随即开始写作并分别在 2012 年和 2013 年出版了这两本书。她希望通过对中国人日常生活、网络用语的介绍和传播，来帮助像她一样的外国人更好地了解中国社会的变迁和中国人的当代精神世界，更好地与中国人交流和建立更为亲密的关系。http://gb.cri.cn/42071/2014/04/08/7211s4496055_2.htm

XINHUA NEWS AGENCY

“米雪儿在书里介绍了大量的中国网络流行用语和具有代表性的中国式幽默，为我创作脱口秀提供了大量素材，”韦瑟里耶说。他随后邀请米雪儿参与他的脱口秀创作与排演。“中国人有非凡的创造力。年青一代在网络上创造出新词，极富幽默感和自嘲精神，而且还很有哲理，比如说，‘恋爱是艺术，结婚是技术，离婚是算术’，”米雪儿对记者说。她希望通过对网络用语的介绍和传播，来帮助像她一样的外国人更好地了解中国社会的变迁和中国人的当代精神世界，更好与中国人交流和建立更为亲密的关系。http://news.xinhuanet.com/world/2014-03/26/c_119959668.htm

CHINA DAILY

白马哥的表演取材于法国人韦罗妮克·米雪儿的两部作品《中国的网络语言与中国式幽默》和《中国式交流》。据悉，《白马哥：地道的中国人》中文脱口秀还将于五月和六月在巴黎上演两场，七月将登陆中国北京和上海。http://www.chinadaily.com.cn/hqgj/jryw/2014-04-08/content_11556155_2.html

IFENG NEWS

脱口秀的灵感取材于米雪儿的两本书：《中国的网络语言与中国式幽默》和《中国式交流》。书中引用并解释了许多中国人在日常生活中的礼仪文化和交流方式，以及一些近年来中国网络流行的词语和一些有代表性的中国式幽默。米雪儿和白马哥希望通过这场演出来帮助法国人更好地了解中国人的精神世界，撇去法国人对中国的固有印象，更好地与中国人交流并建立更为亲密的关系。http://finance.ifeng.com/a/20140410/12090119_0.shtml